

číslo dodatku: D01_SEP-IMRK2-2023-004592

CEZ ÚV SR: 473/2024

DODATOK Č. 1

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, číslo: ZM_SEP-IMRK2-2023-004592 zo dňa 10. marca 2023, názov projektu: „Kanalizácia Dlhé Stráže a ČOV Dlhé Stráže“, kód projektu v ITMS2014+: „312061CFY3“
(ďalej len „**Dodatok**“)

uzavretý podľa § 269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „zákon o príspevku z EŠIF“) a podľa § 20 odsek 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľ

názov: **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**
sídlo: **Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava**
IČO: **00681156**
konajúci: **Mgr. Erik Tomáš, minister práce, sociálnych vecí a rodiny SR**

v zastúpení

názov: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **00151513**

konajúca organizačná zložka v zmysle § 24 ods. 6 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy: **Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity**

sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **001515130011**
konajúci: **PaedDr. Ingrid Zubková**

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 563/2023 zo dňa **21. decembra 2023** a plnomocenstva č. p.: **2987/2837/2024/SEP** zo dňa **15. januára 2024**

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľ

názov: **Obec Dlhé Stráže**
sídlo: **Dlhé Stráže 13, 054 01 Dlhé Stráže**
IČO: **00329011**
IČ DPH: **-**
konajúci: **Bc. Zdena Jurčíková, starostka obce**

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tohto Dodatku označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

Zmluvné strany sa na základe uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 177 z 14. apríla 2023 a Dohody o prechode práv a povinností č. 900/2023 uzavretej medzi Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky a Úradom vlády Slovenskej republiky zo dňa 22.12.2023, v spojení s článkom 6 odsek 6.2 písmeno c) Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, číslo zmluvy: ZM_SEP-IMRK2-2023-004592 zo dňa 10. marca 2023 (ďalej len „zmluva“, alebo aj ako „Zmluva o poskytnutí NFP“), dohodli na zmene Poskytovateľa v zastúpení Úradom vlády Slovenskej republiky.

Na základe podnetu Poskytovateľa podľa článku 6 odsek 6.14 v súlade s článkom 6 odsek 6.2 písmeno a), c) a d) bod (iv) a v súvislosti so žiadosťou prijímateľa o povolenie vykonania zmeny a v súlade s článkom 6 odsek 6.10 písmeno a) bod (i) Zmluvy o poskytnutí NFP sa zmluvné strany dohodli,

že zmluva sa mení nasledovne:

Čl. 1

Predmet Dodatku

1. V záhlaví zmluvy sa na základe zmeny štatutárneho orgánu menia identifikačné údaje Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky týkajúce sa konajúcej osoby na znenie:
„konajúci: **Mgr. Erik Tomáš, minister práce, sociálnych vecí a rodiny SR**“
2. V záhlaví zmluvy sa mení Poskytovateľ v zastúpení Úradom vlády Slovenskej Republiky na znenie:
„názov: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **00151513**
konajúca organizačná zložka v zmysle § 24 ods. 6 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy: **Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity**
sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **001515130011**
konajúci: **PaedDr. Ingrid Zubková**
na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 563/2023 zo dňa **21. decembra 2023** v znení jej neskorších dodatkov a plnomocnenstva č. p.: **2987/2837/2024/SEP** zo dňa **15. januára 2024**“.
3. Do Preambuly zmluvy dopĺňa sa pod písmeno (B) nové písmeno (C) v znení:
„(C) Na základe uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 177 zo 14. apríla 2023 bola dňa 22.12.2023 uzavretá Dohoda o prechode práv a povinností č. 900/2023 medzi Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky a Úradom vlády Slovenskej republiky na základe ktorej došlo s účinnosťou od 01.01.2024 k prechodu úloh sprostredkovateľského orgánu patriaceho pod riadiaci orgán pre Operačný program Ľudské zdroje na programové obdobie 2014 – 2020 z Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na Úrad vlády Slovenskej republiky.“.

4. Článok 3 ods. 3.1 zmluvy znie:
„Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:
- a) Celkové oprávnené výdavky na Realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **649 264,83 EUR** (slovom: šesťstoštyridsaťdeväťtisícdivestošesťdesiatštyri eur a osemdesiattri centov);
 - b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi NFP vo výške **649 264,83 EUR** (slovom: šesťstoštyridsaťdeväťtisícdivestošesťdesiatštyri eur a osemdesiattri centov), čo predstavuje **100 %** z Celkových oprávnených výdavkov na Realizáciu aktivít Projektu podľa odseku 3.1 písmena a) tohto článku zmluvy;
 - c) Prijímateľ vyhlasuje, že:
 - (i) neuplatňuje sa
 - (ii) zabezpečí zdroje financovania na úhradu všetkých Neoprávnených výdavkov na Realizáciu aktivít Projektu, ktoré vzniknú v priebehu Realizácie aktivít Projektu a budú nevyhnutné na dosiahnutie cieľa Projektu v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP.
5. Príloha č. 2 zmluvy – Predmet podpory NFP sa ruší a v celom rozsahu nahrádza Predmetom podpory NFP, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tohto Dodatku.
6. Príloha č. 3 zmluvy – Rozpočet projektu sa ruší a v celom rozsahu nahrádza Rozpočtom projektu, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tohto Dodatku.

Čl. 2

Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia zmluvy, týmto Dodatkom neupravené vrátane jej príloh zostávajú nezmenené a v platnosti.
2. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
3. Dodatok je vyhotovený v 3 rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom po jeho uzavretí dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 2 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
4. Dodatok nadobúda platnosť kalendárnym dňom neskoršieho podpisu Zmluvných strán a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, nadobúda kalendárnym dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv. Ak Poskytovateľ aj Prijímateľ sú obaja povinnými osobami podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, v takom prípade pre nadobudnutie účinnosti Dodatku je rozhodujúce jeho zverejnenie Poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Dodatku zabezpečí Poskytovateľ a o dátume jeho zverejnenia informuje Prijímateľa.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok prečítali a na znak súhlasu s jeho obsahom ho bez výhrad vlastnoručne podpisujú.

Prílohy:

Príloha č. 1 – Predmet podpory NFP

Príloha č. 2 – Rozpočet projektu

Príloha č. 3 – Plnomocenstvo zástupcu Poskytovateľa

Za Poskytovateľa v zastúpení v Bratislave, dňa:

Podpis:

PaedDr. Ingrid Zubková, poverená riadením sekcie európskych programov

meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu¹ Poskytovateľa

Za Prijímateľa v obci Dlhé Stráže, dňa:

Podpis:

Bc. Zdena Jurčíková, starostka obce Dlhé Stráže

meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu² Prijímateľa

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

PREDMET PODPORY NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

1. Všeobecné informácie o projekte

Názov projektu:	Kanalizácia D hé Stráže a ČOV Dlhé Stráže
Kód projektu:	312061CFY3
Kód ŽoNFP:	NFP312060CFY3
Operačný program:	312000 - Operačný program Ľudské zdroje
Spolufinancovaný z:	Európsky fond regionálneho rozvoja
Prioritná os:	312060 - 6. Technická vybavenosť v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít
Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania
Kategória regiónov:	LDR - menej rozvinuté regióny

Kategorizácia za Konkrétne ciele

Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania
Oblasť intervencie:	022 - Čistenie odpadových vôd
Hospodárska činnosť:	11 - Dodávka vody, čistenie a odvod odpadových vôd, odpady a služby odstraňovania odpadov

2. Financovanie projektu

Forma financovania:	Predfinancovanie:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK615600000003455206017	Prima banka Slovensko, a s.	17. 1. 2023	31. 12. 2023
Refundácia:		IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK715600000003455207001	Prima banka Slovensko, a s.	17. 1. 2023	31. 7. 2024

3.A Miesto realizácie projektu

P.č.	Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
1.	Slovensko	Východné Slovensko	Prešovský kraj	Levoča	D hé Stráže

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa

5. Aktivity projektu

Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch):	32
Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):	5.2021
Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas):	12.2023

5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

Subjekt:	OBEC DLHÉ STRÁŽE	Identifikátor (IČO):	00329011
-----------------	------------------	-----------------------------	----------

Hlavné aktivity projektu

1. 371CFY300001 - Dobudovanie gravitačnej stokovej siete a výstavba ČOV v obci D hé Stráže

Podporné aktivity projektu

Podporné aktivity:	Podporné aktivity
Popis podporných aktivít:	externý manažment - Zmluva zverejnená na CRZ 31.5.2023 a úč nná od 1.6.2023.
Priradenie ku konkrétnemu cieľu:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

6. Merateľné ukazovatele projektu

6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

Kód:	P0156	Merná jednotka:	osoby
Merateľný ukazovateľ:	Počet osôb MRK s prístupom k pitnej vode v dôsledku realizácie projektu	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC DLHÉ STRÁŽE	Identifikátor (IČO):	00329011
Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania		
Typ aktivity:	37131206001 - Podpora dobudovania (výstavba/rekonštrukcia) inžinierskych sietí v prostredí MRK		
		Cieľová hodnota	
Hlavné aktivity projektu:	371CFY300001 - Dobudovanie gravitačnej stokovej siete a výstavba ČOV v obci D hé Stráže		0

Kód:	P0261	Merná jednotka:	osoby
Merateľný ukazovateľ:	Počet obyvateľov MRK, ktorým sa zlepšili podmienky bývania prostredníctvom vybudovania/dobudovania kanalizačnej siete a pripojením sa k nej	Čas plnenia:	U - v rámci udržateľnosti projektu
		Celková cieľová hodnota:	191,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC DLHÉ STRÁŽE	Identifikátor (IČO):	00329011
Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania		
Typ aktivity:	37131206001 - Podpora dobudovania (výstavba/rekonštrukcia) inžinierskych sietí v prostredí MRK		
		Cieľová hodnota	
Hlavné aktivity projektu:	371CFY300001 - Dobudovanie gravitačnej stokovej siete a výstavba ČOV v obci D hé Stráže		191

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP	Typ závislosti ukazovateľa
P0156	Počet osôb MRK s prístupom k pitnej vode v dôsledku realizácie projektu	osoby	0,0000	Nie	PraN, UR	Súčet
P0261	Počet obyvateľov MRK, ktorým sa zlepšili podmienky bývania prostredníctvom vybudovania/dobudovania kanalizačnej siete a pripojením sa k nej	osoby	191,0000	Áno	PraN, UR	Súčet

7. Iné údaje na úrovni projektu

Subjekt:	OBEC DLHÉ STRÁŽE	Identifikátor (IČO):	00329011
Kód	Názov	Merná jednotka	Relevancia k HP
D0128	Počet nástrojov zabezpečujúcich prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím	počet	PraN, UR
D0249	Počet pracovníkov, pracovníčok refundovaných z projektu mimo technickej pomoci OP/OP TP	FTE	PraN
D0262	Mzda mužov refundovaná z projektu (medián)	EUR	PraN
D0264	Mzda žien refundovaná z projektu (medián)	EUR	PraN
D0266	Podiel žien na riadiacich pozíciách projektu	%	PraN
D0267	Podiel žien na ných ako riadiacich pozíciách projektu	%	PraN
D0312	Počet osôb z MRK zamestnaných cez uplatňovanie sociálneho aspektu vo verejnom obstarávaní	osoby	PraN, UR
D0335	Počet obydľí osôb z MRK so zlepšenými podmienkami bývania prostredníctvom vybudovania/dobudovania kanalizačnej siete a pripojením sa k nej	obydlie	PraN, UR
D0368	Počet obydľí MRK, ktorým sa zlepšili podmienky bývania	počet	N/A

8. Rozpočet projektu

8.1 Rozpočet prijímateľa

Subjekt:	OBEC DLHÉ STRÁŽE	Identifikátor (IČO):	00329011
		Výška oprávnených výdavkov:	649 264,83 €

Priame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania	642 764,83 €
Typ aktivity:	37131206001 - Podpora dobudovania (výstavba/rekonštrukcia) inžinierskych sietí v prostredí MRK	642 764,83 €
Hlavné aktivity projektu:	1. 371CFY300001 - Dobudovanie gravitačnej stokovej siete a výstavba ČOV v obci Dlhé Stráže	642 764,83 €

Oprávnený výdavok

Skupina výdavku:	1.1 - 021 - Stavby Poznámka: Položky priamych výdavkov nezmenené, pretože hodnoty po VO boli rovnaké alebo vyššie ako hodnoty v Zmluve o NFP.	642 764,83 €
-------------------------	--	--------------

		Merná jednotka	Množstvo	Jednotková suma	Suma
Podpoložka výdavku:	1.1.1 - Stavebné práce - gravitačná stoková sieť	EUR	1	94 030,50 €	94 030,50 €
	1.1.2 - Stavebné práce - ČOV	EUR	1	528 000,00 €	528 000,00 €
	1.1.3 - Pripravná a projektová dokumentácia	EUR	1	13 477,33 €	13 477,33 €
	1.1.4 - Stavebný dozor	EUR	1	7 257,00 €	7 257,00 €

Nepriame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania	6 500,00 €
Podporné aktivity:	1. 312CFY3P0001 - Podporné aktivity	6 500,00 €

Oprávnený výdavok

Skupina výdavku:	1.1 - 518 - Ostatné služby Poznámka: Externý manažment - hodnota znížená podľa výsledku VO.	6 500,00 €
-------------------------	--	------------

		Merná jednotka	Množstvo	Jednotková suma	Suma
Podpoložka výdavku:	1.1.1 - Nepriame výdavky - externý manažment	Projekt	1	6 500,00 €	6 500,00 €

8.2 Rozpočty partnerov

Nevzťahuje sa

8.3 Zazmluvnená výška NFP

Celková výška oprávnených výdavkov: 649 264,83 €

Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem: 649 264,83 €

Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:	100,0000 %
Výška nenávratného finančného príspevku:	649 264,83 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:	0,00 €



Príloha č. 3 Zmluvy o poskytnutí NFP



Rozpočet projektu

Názov položky rozpočtu		Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky v zmysle Rozhodnutia o schválení Žiadosti o NFP	Oprávnené výdavky po verejnom obstarávaní
Priame výdavky				
1.	Stavby			
1.1	Stavebné práce - gravitačná stoková sieť	021	94 030,50 €	94 030,50 €
1.2	Stavebné práce - ČOV	021	528 000,00 €	528 000,00 €
1.3	Stavebný dozor	021	7 257,00 €	7 257,00 €
1.4	Prípravná a projektová dokumentácia	021	13 477,33 €	13 477,33 €
SPOLU PRIAME VÝDAVKY			642 764,83 €	642 764,83 €
Nepriame výdavky				
2.	Ostatné služby			
2.1	Externý manažment	518	6 681,60 €	6 500,00 €
SPOLU NEPRIAME VÝDAVKY			6 681,60 €	6 500,00 €
SPOLU OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU			649 446,43 €	649 264,83 €



2987/2837/2024/SEP

PLNOMOCENSTVO

Úrad vlády Slovenskej republiky Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity

so sídlom: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava

IČO: 00 151 513

v mene ktorého koná Mgr. Alexander Daško, splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre
rómske komunity

(ďalej aj ako „splnomocniteľ“)

týmto

v zmysle § 31 až § 33 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
v spojitosti s § 24 ods. 14 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii
ústrednej štátnej správy v znení zákona č. 334/2022 Z. z. (ďalej len „zákon č. 575/2001 Z. z.“)
a v spojitosti s § 8 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych
štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších
predpisov

splnomocňuje

PaedDr. Ingrid Zubkovú

poverenú výkonom funkcie generálnej riaditeľky sekcie európskych programov

Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity

Úrad vlády Slovenskej republiky

Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava

osobné číslo: [REDACTED]

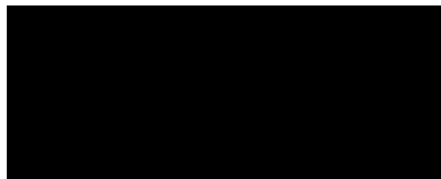
(ďalej aj ako „splnomocnenec“)

aby v mene Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity ako
organizačnej zložky splnomocniteľa **vykonávala úlohy** Sprostredkovateľského orgánu pre operačný
program Ľudské zdroje na programové obdobie 2014 – 2020, realizovaných v súlade s uznesením
vlády Slovenskej republiky č. 177 zo dňa 14. apríla 2023, ktorým bol splnomocniteľ určený ako
sprostredkovateľský orgán pre Operačný program Ľudské zdroje na programové obdobie 2014 –
2020, a v súlade so Zmluvou o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským
orgánom č. 563/2023 zo dňa 21.12.2023, a to všetky právne úkony sprostredkovateľského orgánu v
rozsahu:

- a) podpisovania a uzatvárania zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, zmeny zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ukončenia zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku,
- b) právnych úkonov a/alebo podpisovania všetkých dokumentov a písomností súvisiacich s vykonávaním úloh uvedených v písmene a).

Splnomocnenec je povinný pri konaní v mene splnomocniteľa postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike a internými predpismi Úradu vlády Slovenskej republiky.

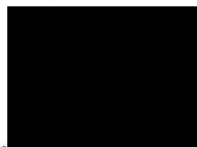
V Bratislave, dňa 15.01.2024



.....
Mgr. Alexander Daško
splnomocnenec vlády Slovenskej republiky
pre rómske komunity

Plnomocenstvo prijímam vo vyššie uvedenom rozsahu.

V Bratislave, dňa 15.01.2024



.....
PaedDr. Ingrid Zubková
poverená riadením sekcie európskych programov